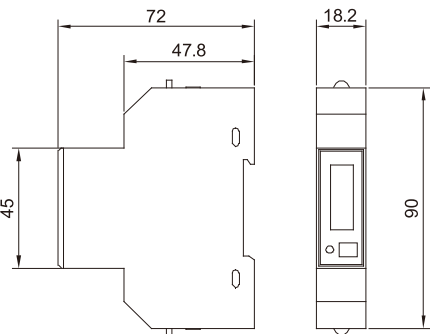
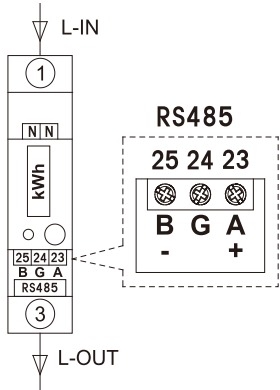
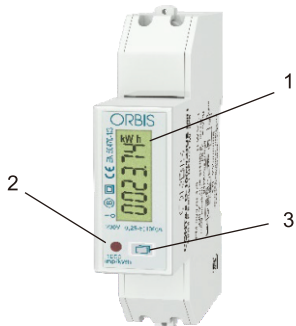




- 1- Display
- 2- Salida de pulso
- 3- Botón

El CONTAX D-10011-BUS MID es un contador de energía monofásico bidireccional de medida directa, de hasta 100 Amperios, para montaje en carril DIN, con puerto RS485 y protocolo Mod-bus, que cumple con el certificado MID y la norma DIN EN 50022.

El CONTAX D-10011 BUS MID tiene las funciones de:

- Medición de energía directa / inversa y energía activa total.
- Modo de medición postpago.
- Potencia activa monofásica y potencia activa total.
- Comunicaciones RS485, protocolo Modbus y sus parámetros pueden leerse a través de la misma.
- Velocidad de transmisión 9600/19200/38400/115200 puede ser configurable, por defecto 9600 bps, el conjunto predeterminado es 9600/none/8/1.
- Pantalla LCD retroiluminada, los datos pueden ser de visualización continua, y los usuarios pueden pasar páginas manualmente a través de un botón.
- Visualización mediante la pantalla LCD de: energía activa directa, energía activa inversa, energía activa, tensión, corriente, potencia activa, potencia aparente, factor de potencia, frecuencia y versión de software.

INSTALACIÓN

ATENCIÓN: La instalación y el montaje de los aparatos eléctricos debe ser realizada por un instalador autorizado.

El aparato debe ser instalado en un cuadro o armario de distribución de forma que se garantice que los bornes conectados a la RED de alimentación NO SEAN ACCESIBLES después de la instalación.

ATENCIÓN: ES NECESARIO INCLUIR EN LA INSTALACIÓN un interruptor automático o dispositivo de protección frente a sobrecorrientes de valor adecuado situado sobre el contador. ES RECOMENDABLE que el interruptor automático de protección este situado convenientemente junto al equipo y fácilmente accesible para el operador.

El equipo está internamente protegido contra las interferencias por un circuito de seguridad. No obstante, algunos campos electromagnéticos especialmente fuertes pueden llegar a alterar su funcionamiento.

Las interferencias pueden evitarse si se tienen en cuenta las siguientes normas de instalación:

- El equipo no debe instalarse próximo a cargas inductivas (motores, transformadores, contactores, etc.).
- Conviene prever una línea separada para la alimentación (si es preciso provista de un filtro de red).
- Las cargas inductivas deben estar provistas de supresores de interferencias (varistor, filtro RC)

Cuando el equipo está instalado en condiciones de uso normal, los bornes de medida quedan permanentemente conectados mediante bornes de tornillo y NO ACCESIBLES. No son necesarios requisitos adicionales de ventilación.

FUNCIÓN DEL BOTÓN

- 1) El cambio de pantalla se puede hacer por botón (pantalla de desplazamiento o cambio manual de pantalla).
- 2) En la interfaz de visualización de desplazamiento, mantenga presionado el botón durante 3 s. para entrar a la interfaz de información. En la pantalla de configuración de la interfaz de información, mantenga presionado durante 3 s. (escriba la contraseña, 0000 por defecto) para acceder a la página de configuración.
- 3) Salir (pulsación prolongada para volver a la página de visualización de desplazamiento).

CONEXIÓN

Nota:

- 23,24,25: son terminales A, G, B de la interfaz RS485.
- El puerto G no necesita conectarse normalmente.
- Para el cable neutro, el usuario puede conectar un terminal N. o conectar ambos terminales N.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión de referencia: 230 Vac $\pm$ 5%
Frecuencia de referencia: 50/60 Hz
Corriente de referencia: 0,25-5 (100) A
Corriente de arranque: 0,004 lb
Consumo de energía: <1 W / <10 VA
Constante de impulso: 1000 imp / kWh
Pantalla LCD: LCD 5 + 1 = 99999,9 kWh
Clase activa 1; Clase reactiva 2
Tensión AC (Un)= 1%
Corriente= 1%
Frecuencia= 1%
Potencia activa= 1%
Potencia reactiva= 2%
Energía activa= 1%
Energía reactiva= 2%

Temperatura de funcionamiento: -25 ~ +55 °C
Tª de transporte y almacenaje: -30 ~ +70 °C
Temperatura de referencia: 23 $\pm$ 2 °C
Humedad relativa: $\leq$ 75 % (sin condensación)
Tiempo de precalentamiento: 10 s.
Vibración: 10 Hz a 50 Hz según IEC 60068-2-6.2, 2 g
Comunicaciones: RS485, protocolo Modbus-RTU
Tipo de protección: IP51 (solo uso en interiores)
Cumple con el estándar: EN 50470 - 1/ 3; IEC 62052-31 (IEC 61010-1); IEC 62052-11

- 1- Display
- 2- Uscita di impulso
- 3- Pulsante

Il CONTAX D-10011-BUS MID è un misuratore di energia di misura diretta bifase monofase, fino a 100 Amp, per il montaggio su guida DIN, con porta RS485 e protocollo Mod-bus, conforme al certificato MID e alla norma DIN EN 50022.

Il CONTAX D-10011 BUS MID ha le funzioni di:

- Misurazione dell'energia diretta/inversa e dell'energia attiva totale.
- Modalità di misurazione postpagata.
- Potenza attiva monofase e potenza attiva totale.
- RS485, protocollo Modbus e i suoi parametri possono essere letti attraverso di esso.
- La velocità di trasmissione 9600/19200/38400/115200 può essere configurabile, per impostazione predefinita 9600 bps, il set predefinito è 9600/none/8/1.
- Lo schermo LCD retroilluminato, i dati possono essere display continui e gli utenti possono passare manualmente le pagine attraverso un pulsante.
- Display utilizzando lo schermo LCD di: energia attiva diretta, energia attiva inversa, energia attiva, tensione, corrente, potenza attiva, potenza apparente, fattore di potenza, frequenza e versione software.

INSTALLAZIONE

ATTENZIONE: L'installazione e il montaggio degli apparecchi elettrici devono essere effettuati da un installatore autorizzato.

L'apparecchio deve essere installato in un pannello o in un armadio di distribuzione in modo da garantire che i terminali collegati alla rete di alimentazione non siano ACCESSIBILE dopo l'installazione.

ATTENZIONE: È NECESSARIO INCLUIRE NELLA INSTALLAZIONE un interruttore o dispositivo di protezione contro sovracorrenti di valore adeguato sopra il contatore.

Si raccomanda che l'interruttore di protezione si trovi comodamente accanto all'apparecchiatura e facilmente accessibile all'operatore. L'apparecchiatura è protetta internamente contro le interferenze da un circuito di sicurezza. Tuttavia, alcuni campi elettromagnetici particolarmente forti possono alterare il loro funzionamento.

Le interferenze possono essere evitate tenendo conto dei seguenti standard di installazione:

- L'apparecchiatura non deve essere installata in prossimità di carichi induttivi (motori, trasformatori, contattori, ecc.).
- È opportuno prevedere una linea di alimentazione separata (se necessario con un filtro di rete).
- I carichi induttivi devono essere dotati di soppressori di interferenze (varistore, filtro RC)

Quando l'apparecchiatura è installata in uso normale, i terminali di misura sono collegati in modo permanente da terminali a vite e NON ACCESSIBILE. Non sono necessari ulteriori requisiti di ventilazione.

FUNZIONE PULSANTE

- 1) Il cambiamento dello schermo può essere fatto per pulsante (schermo scorrevole o cambio dello schermo manuale).
- 2) Sull'interfaccia di visualizzazione di scorrimento, premere e tenere premuto il pulsante per 3 s. per entrare nell'interfaccia informativa. Nella schermata di configurazione dell'interfaccia informativa, tenere premuto per 3 sec. (scrivere password, 0000 per impostazione predefinita) per accedere alla pagina di configurazione.
- 3) Uscita (punta estesa per tornare alla pagina di visualizzazione di scorrimento).

CONNESSIONE

Nota:

- 23,24,25: sono terminali A, G, B dell'interfaccia RS485.
- La porta G non ha bisogno di connettersi normalmente.
- Per il cavo neutro, l'utente può collegare un terminale N o collegare entrambi i terminali N.

SPECIFICHE TECNICHE

Tensione di riferimento: 230 Vac $\pm$ 5%
Frequenza di riferimento: 50/60 Hz
Corrente di riferimento: 0,25-5 (100) A
Corrente di partenza: 0,004 lb
Consumo di energia: <1 W / <10 VA
Costante di impulso: 1000 imp/kWh
Schermo LCD: LCD 5 + 1 = 99999,9 kWh
Classe attiva 1; Classe reattiva 2
Tensione CA (Un)= 1%
Corrente = 1%
Frequenza= 1%
Potenza attiva = 1%
Potenza reattiva = 2%
Energia attiva = 1%
Energia reattiva = 2%

Temperatura di funzionamento: -25 ~ +55 °C
Trasporto e stoccaggio: -30 ~ +70 °C
Temperatura di riferimento: 23 $\pm$ 2 °C
Umidità relativa: $\leq$ 75 % (senza condensa)
Tempo di preriscaldamento: 10 s.
Vibrazione: Da 10 Hz a 50 Hz secondo IEC 60068-2-62.2 g
Comunicazioni: RS485, protocollo Modbus-RTU
Tipo di protezione: IP51 (solo per uso interno)
Soddisfa lo standard: EN 50470-1/3; CEI 62052-31 (IEC 61010-1); IEC 62052-11

INFORMATIVA SUL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

AI SENSI DELL'ART. 26 DEL DECRETO LEGISLATIVO 14 MARZO 2014, N.49 "ATTUAZIONE DELLA DIRETTIVA 2012/19/UE SUI RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (RAEE)"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

- 1- Display
- 2- Pulse output
- 3- Button

The CONTAX D-10011-BUS MID is a single-phase two-phase direct measurement energy meter, up to 100 Amps, for DIN rail mounting, with RS485 port and Mod-bus protocol, which complies with MID certificate and DIN EN 50022 standard.

The CONTAX D-10011 BUS MID has the functions of:

- Measurement of direct/reverse energy and total active energy.
- Postpaid measurement mode.
- Single phase active power and total active power.
- RS485, Modbus protocol and its parameters can be read through it.
- Transmission speed 9600/19200/38400/115200 can be configurable, by default 9600 bps, the default set is 9600/none/8/1.
- Backlit LCD screen, data can be continuous display, and users can manually pass pages through a button.
- Display using the LCD screen of: direct active energy, reverse active energy, active energy, voltage, current, active power, apparent power, power factor, frequency and software version.

INSTALLATION

ATTENTION: The installation and assembly of electrical appliances must be carried out by a authorised installer.

The appliance must be installed in a panel or distribution cabinet in such a way as to ensure that the terminals connected to the supply NETWORK are NOT ACCESSIBLE after installation.

ATTENTION: It is NECESSARY INCLUDING IN THE INSTALLATION an circuit breaker or protective device against overcurrents of adequate value above the counter.

It is RECOMMENDED that the protective circuit breaker is conveniently located next to the equipment and easily accessible to the operator.

The equipment is internally protected against interference by a safety circuit. However, some particularly strong electromagnetic fields can alter their functioning.

Interference can be avoided by taking into account the following installation standards:

- The equipment should not be installed close to inductive loads (motors, transformers, contactors, etc.)
- Provision should be made for a separate supply line (if necessary with a network filter).
- Inductive loads must be provided with interference suppressors (varistor, RC filter)

When the equipment is installed under normal use, the measuring terminals are permanently connected by screw terminals and NOT ACCESSIBLE. No additional ventilation requirements are necessary.

BUTTON FUNCTION

- 1) Screen change can be done per button (scrolling screen or manual screen change).
- 2) On the scroll display interface, press and hold the button for 3 s. to enter the information interface. On the information interface configuration screen, press and hold for 3 sec. (write password, 0000 by default) to access the configuration page.
- 3) Exit (extended push to return to scroll display page).

CONNECTION

Note:

- 23,24,25: they are terminals A, G, B of the RS485 interface.
- Port G does not need to connect normally.
- For the neutral cable, the user can connect an N terminal or connect both N terminals.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Reference voltage: 230 Vac $\pm$ 5%
Reference frequency: 50/60 Hz
Reference current: 0.25-5 (100) A
Starting Current: 0.004 lb
Energy consumption: <1 W / <10 VA
Impulse constant: 1000 imp/kWh
LCD screen: LCD 5 + 1 = 99999,9 kWh
Precision Class: Active Class 1; Reactive Class 2
Precision: AC voltage (Un)= 1%
Current= 1%
Frequency= 1%
Active power = 1%
Reactive power = 2%
Active energy = 1%
Reactive energy = 2%
-25 ~ +55 °C
-30 ~ +70 °C
23 $\pm$ 2°C
≤75 % (non-condensing)
10 s.
10 Hz to 50 Hz according to IEC 60068-2-62.2 g
RS485, Modbus-RTU protocol
IP51 (indoor use only)
EN 50470-1/3; IEC 62052-31 (IEC 61010-1); IEC 62052-11

Operating temperature: -25 ~ +55 °C
Transport and storage: -30 ~ +70 °C
Reference temperature: 23 $\pm$ 2°C
Relative Humidity: ≤75 % (non-condensing)
Preheating time: 10 s.
Vibration: 10 Hz to 50 Hz according to IEC 60068-2-62.2 g
Communications: RS485, Modbus-RTU protocol
Type of protection: IP51 (indoor use only)
Meets the standard: EN 50470-1/3; IEC 62052-31 (IEC 61010-1); IEC 62052-11

- 1- Anzeige
- 2- Impulsausgang
- 3- Knopfleiste

Der CONTAX D-10011-BUS MID ist ein einphasiges Zweiphasen-Direktmessenergiemessgerät bis 100 Ampere für DIN-Schienenmontage, mit RS485-Anschluss und Mod-Bus-Protokoll, das dem MID-Zertifikat und der DIN EN 50022 Norm entspricht.

Der CONTAX D-10011 BUS MID hat die Funktionen:

- Messung der direkten/umkehrenden Energie und der gesamten aktiven Energie.
- Postpaid-Messmodus.
- Einphasige Wirkleistung und totale Wirkleistung.
- RS485, Modbus Protokoll und seine Parameter können durch es gelesen werden.
- Übertragungsgeschwindigkeit 9600/19200/38400/115200 kann konfigurierbar sein, standardmäßig 9600 bps, die Standardeinstellung ist 9600/none/8/1.
- Hintergrundbeleuchteter LCD-Bildschirm, Daten können kontinuierlich angezeigt werden, und Benutzer können Seiten manuell durch eine Schaltfläche übergeben.
- Anzeige mit dem LCD-Bildschirm von: direkte aktive Energie, umgekehrte aktive Energie, aktive Energie, Spannung, Strom, Wirkleistung, Scheinleistung, Leistungsfaktor, Frequenz und Softwareversion.

INSTALLATIONEN

ACHTUNG: Die Installation und Montage von Elektrogeräten muss von einem zugelassenen Installateur durchgeführt werden.

Das Gerät muss in einem Panel oder Verteilerschrank so installiert sein, dass die mit dem Versorgungsnetz verbundenen Terminals nach der Installation NICHT ZUBEHÖR sind.

ACHTUNG: Es ist NECESSARIE IN DER INSTALLATION EINSCHLIESSLICH einen Leistungsschalter oder Schutzvorrichtung gegen Überströme von angemessenem Wert über dem Zähler.

Es wird empfohlen, dass der Schutzschalter sich bequem neben der Ausrüstung befindet und für den Bediener leicht zugänglich ist.

Das Gerät ist intern durch einen Sicherheitskreis gegen Interferenzen geschützt. Einige besonders starke elektromagnetische Felder können jedoch ihre Funktionsweise verändern.

Interferenzen können unter Berücksichtigung der folgenden Einbaunormen vermieden werden:

- Die Ausrüstung sollte nicht in der Nähe von induktiven Lasten (Motoren, Transformatoren, Schütze usw.) installiert werden.
 - Es sollte eine separate Versorgungsleitung (gegebenenfalls mit einem Netzfilter) vorgesehen werden.
 - Induktive Lasten müssen mit Interferenzunterdrückern versehen sein (Varistor, RC-Filter)
- Wenn das Gerät unter normalem Gebrauch installiert wird, werden die Messklemmen durch Schraubklemmen dauerhaft verbunden und NICHT ZUBEHÖR. Zusätzliche Lüftungsanforderungen sind nicht erforderlich.

KNOPFFUNKTION

- 1) Bildschirmwechsel kann pro Taste durchgeführt werden (Schirm oder manueller Bildschirmwechsel).
- 2) Auf der Scroll-Display-Schnittstelle drücken und halten Sie die Taste für 3 s. gedrückt, um die Informationsschnittstelle zu betreten. Drücken und halten Sie auf dem Konfigurationsbildschirm der Informationsschnittstelle 3 Sekunden lang gedrückt (Passwort schreiben, standardmäßig 0000), um auf die Konfigurationsseite zuzugreifen.
- 3) Exit (erweiterter Push, um zur Scroll-Anzeigeseite zurückzukehren).

VERBINDUNGSAUFBAU

Hinweis:

- 23,24,25: Sie sind Terminals A, G, B der RS485-Schnittstelle.
- Port G muss nicht normal angeschlossen werden.
- Für das neutrale Kabel kann der Benutzer ein N-Terminal anschließen oder beide N-Terminals anschließen.

TECHNISCHE DATEN

Referenzspannung:	230 Vac ± 5 %
Referenzfrequenz:	50/60 Hz
Referenzstrom:	0,25-5 (100) A
Startstrom:	0,004 lb
Energieverbrauch:	<1 W/ <10 VA
Impulskonstante:	1000 imp/kWh
LCD-Bildschirm:	LCD 5 + 1= 99999,9 kWh
Präzisionsklasse:	Aktive Klasse 1; Reaktive Klasse 2
Präzision:	Wechselspannung (Un)= 1 % Strom = 1 % Frequenz = 1 % Wirkleistung = 1 % Blindleistung = 2 % Aktive Energie = 1 % Reaktive Energie = 2 %
Betriebstemperatur:	-25 ~ + 55 °C
Transport und Lagerung:	-30 ~ + 70 °C
Referenztemperatur:	23 ± 2 °C
Relative Luftfeuchtigkeit:	≤ 75 % (nicht kondensierend)
Vorwärmzeit:	10 s.
Vibrationen:	10 Hz bis 50 Hz nach IEC 60068-2-62,2 g
Mittelungen:	RS485, Modbus-RTU Protokoll
Art des Schutzes:	IP51 (nur im Innenbereich)
Entspricht dem Standard:	EN 50470-1/3; IEC 62052-31 (IEC 61010-1); IEC 62052-11

- 1- Affichage
- 2- Sortie d'impulsion
- 3- Bouton

Le CONTAX D-10011-BUS MID est un compteur d'énergie à mesure directe biphasique monophasé, jusqu'à 100 ampères, pour le montage sur rail DIN, avec port RS485 et protocole Mod-bus, conforme au certificat MID et à la norme DIN EN 50022.

Le CONTAX D-10011 BUS MID a les fonctions suivantes :

- Mesure de l'énergie directe/inverse et de l'énergie active totale.
- Mode de mesure postpayé.
- Puissance active monophasée et puissance active totale.
- RS485, protocole Modbus et ses paramètres peuvent être lus à travers lui.
- La vitesse de transmission 9600/19200/38400/115200 peut être configurable, par défaut 9600 bps, l'ensemble par défaut est 9600/none/8/1.
- L'écran LCD rétroéclairé, les données peuvent être affichées en continu, et les utilisateurs peuvent passer manuellement des pages à travers un bouton.
- Affichage à l'aide de l'écran LCD de: énergie active directe, énergie active inversée, énergie active, tension, courant, puissance active, puissance apparente, facteur de puissance, fréquence et version logicielle.

INSTALLATION

ATTENTION : L'installation et l'assemblage des appareils électriques doivent être effectués par un installateur agréé.

L'appareil doit être installé dans un panneau ou une armoire de distribution de manière à s'assurer que les bornes connectées au réseau d'alimentation ne sont PAS ACCESSIBLES après l'installation.

ATTENTION : Il est NECESSARY INCLUDING DANS L'INSTALLATION d'un disjoncteur ou d'un dispositif de protection contre les surcourants de valeur suffisante au-dessus du compteur.

Il est RECOMMANDÉ que le disjoncteur de protection est idéalement situé à côté de l'équipement et facilement accessible à l'opérateur.

L'équipement est protégé en interne contre les interférences par un circuit de sécurité. Cependant, certains champs électromagnétiques particulièrement forts peuvent modifier leur fonctionnement.

Les interférences peuvent être évitées en tenant compte des normes d'installation suivantes :

- L'équipement ne doit pas être installé à proximité des charges inductives (moteurs, transformateurs, contacteurs, etc.)
- Il convient de prévoir une ligne d'alimentation séparée (si nécessaire avec un filtre de réseau).
- Les charges inductives doivent être équipées de suppresseurs d'interférences (variseur, filtre RC)

Lorsque l'équipement est installé en utilisation normale, les bornes de mesure sont reliées en permanence par des bornes à vis et NON ACCESSIBLES. Aucune exigence de ventilation supplémentaire n'est nécessaire.

FNCTION DE BOUTON

- 1) Le changement d'écran peut être effectué par bouton (écran de défilement ou changement d'écran manuel).
- 2) Sur l'interface d'affichage du défilement, appuyez et maintenez enfoncé le bouton pendant 3 s. pour entrer dans l'interface d'information. Sur l'écran de configuration de l'interface d'information, appuyez et maintenez enfoncé pendant 3 secondes (écrire le mot de passe, 0000 par défaut) pour accéder à la page de configuration.
- 3) Sortir (poussoir étendu pour revenir à la page d'affichage du défilement).

CONNEXION

Note :

- 23,24,25 : ce sont les terminaux A, G, B de l'interface RS485.
- Le port G n'a pas besoin de se connecter normalement.
- Pour le câble neutre, l'utilisateur peut connecter un terminal N ou connecter les deux bornes N.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension de référence :	230 Vac ± 5 %
Fréquence de référence :	50/60 Hz
Courant de référence :	0,25-5 (100) A
Courant de départ :	0,004 lb
Consommation d'énergie :	<1 W/ <10 VA
Constante d'impulsion :	1000 imp/kWh
Écran LCD :	LCD 5 + 1= 99999,9 kWh
Classe de précision :	Classe active 1 ; Réactif Classe 2
Précision :	Tension AC (Un)= 1 % Courant = 1 % Fréquence= 1 % Puissance active = 1 % Puissance réactive = 2 % Énergie active = 1 % Énergie réactive = 2 %
Température de fonctionnement :	-25 ~ + 55 °C
Transport et stockage :	-30 ~ + 70 °C
Température de référence :	23 ± 2 °C
Humidité relative :	≤ 75 % (sans condensation)
Temps de préchauffage :	10 s.
Vibration :	10 Hz à 50 Hz selon la CEI 60068-2-62,2 g
Communications :	RS485, protocole Modbus-RTU
Type de protection :	IP51 (utilisation intérieure uniquement)
Répond à la norme :	EN 50470-1/3 ; CEI 62052-31 (IEC 61010-1); ICE 62052-11